

CUHK Newsletter



No. 270 19th December 2005

5,204 Degrees Conferred at 62nd Congregation

Breakdown of Degrees Conferred in 2004-05

Honorary Doctorates	6
Doctor of Medicine	8
Doctor of Philosophy	175
Doctor of Education	3
Master of Philosophy	372
Master of Arts	477
Master of Divinity	3
Master of Fine Arts	1
Master of Music	2
Master of Accountancy	4
Master of Business Administration	300
Master of Professional Accountancy	71
Master of Education	152
Master of Clinical Pharmacy	27
Master of Family Medicine	19
Master of Nursing	20
Master of Occupational Medicine	2
Master of Public Health	16
Master of Science	758
Master of Architecture	43
Master of Social Science	95
Master of Social Work	8
Total	2,562
Bachelor's Degrees	
Arts	409
Business Administration	472
Education	70
Engineering	360
Medical Sciences	1
Medicine and Surgery	152
Nursing	103
Pharmacy	29
Chinese Medicine	18
Science	527
Social Science	501
Total	2,642
Total	5,204

The Chinese University of Hong Kong held its 62nd Congregation for the Conferment of Degrees on 8th December. Dr. Donald Tsang, Chancellor of the University, presided at the ceremony.

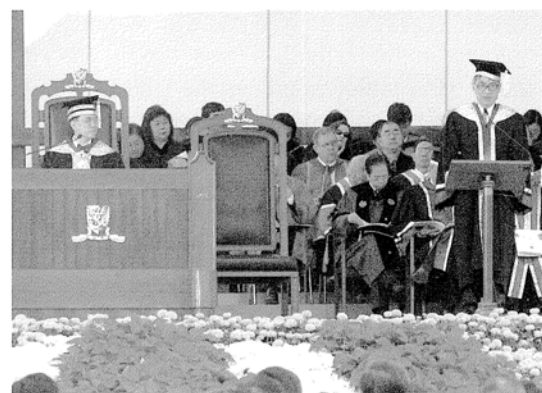
The Chinese University conferred honorary doctorates on six distinguished persons, in recognition of their outstanding contributions to academic and cultural advancement, socio-economic progress, the promotion of the well-being of people, peaceful and steady development of the community, and the development of the University. They are Dr. Cheng Hoi-chuen, Vincent, distinguished banker and chairman of The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Ltd.; Prof. King Yeo-chi, Ambrose, renowned sociologist and former vice-chancellor of the University; Prof. Li Yihyuan, famous anthropologist, an academician of Academia Sinica in Taiwan and chairman of the Chiang Ching Kuo Foundation for International Scholarly Exchange; Dr. Lien Chan, a statesman of eminence and honorary chairman of the Kuomintang; Dr. Richard J. Roberts, eminent molecular biologist and Nobel Laureate in Physiology or Medicine in 1993; and Dr. Wang Daohan, a most respected senior statesman and president of the Association for Relations Across the Taiwan Strait.

Prof. Ambrose King, Dr. Lien Chan and Dr. Wang Daohan were conferred the degree of Doctor of Laws, *honoris causa*. Dr. Richard J. Roberts received the degree of Doctor of Science, *honoris causa*. Dr. Vincent Cheng and Prof. Li Yihyuan were each awarded the degree of Doctor of Social Science, *honoris causa*.

Their citations were written and delivered by Prof. David Parker, Prof. Serena Jin and Prof. Samuel Cheung. Prof. Ambrose King addressed the graduates. Prof. Li Yihyuan and Dr. Wang Daohan were not able to attend the ceremony due to personal reasons.

In the afternoon, the four constituent colleges held graduation ceremonies for their students. The master's degree graduation ceremony was held in three sessions on 9th December.

(From left) Dr. Richard J. Roberts, Dr. Lien Chan, Prof. Ambrose King, and Dr. Vincent Cheng



E-NEWSLETTER ABSTRACT

◀ Volume 2 No. 22 ▶

Cheng Yu Tung Foundation Donates HK\$30 Million to the University

The University has received a magnanimous donation of HK\$30 million from the Cheng Yu Tung Foundation. The donation will be used to support academic and research development, and to promote academic exchange.



Dr. Edgar Cheng (left), CUHK Council chairman, and Dr. Cheng Yu Tung

CUHK Students Bag Top Award in National Technological Competition

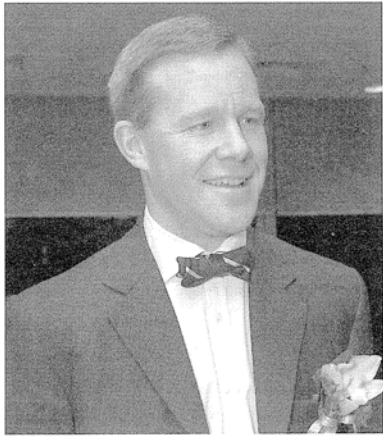
Students of the Chinese University captured the Hong Kong and Macau Cup in the 9th Challenge Cup held at Fudan University, Shanghai, from 19th to 23rd November 2005. The challenge cup, which pools innovative talent from all over China, is considered the premier biannual national competition of extra-curricular technological projects of university students. The University also won the top award in the previous competition held in 2003 in Guangzhou.



For details, please visit <http://www.cuhk.edu.hk/news/>.



British Consul-General Speaks on UK's Role in the EU



Mr. Stephen Bradley, British Consul-General in Hong Kong, delivered a lecture entitled 'The UK in the EU' on 1st December at the lecture theatre of the William M.W. Mong Engineering Building.

In the lecture, Mr. Bradley provided a personal and thought provoking overview of the reasons why the European Union has become 'the greatest economic and political success story of the last 50 years'. Referencing from Lord Patten's recent book *Not Quite the*

Diplomat to the Douglas Adams' classic *The Hitchhiker's Guide to the Galaxy*, Mr. Bradley examined the UK's past and present membership of the EU — the 25-nation organization that is China's largest trading partner. He noted that the UK is firmly part of Europe and should not be seen as somehow separate when it comes to discerning the 'European view'.

Mr. Bradley graduated from Balliol College, Oxford University, in 1980. The many distinguished posts he has held over the years include first secretary, Chancery in Tokyo, marketing director of Guinness Peat Aviation in Hong Kong, deputy political adviser to the Hong Kong government, associate director of Lloyd George Investment Management, French desk of the Western European Department of the FCO, director of trade and investment promotion in Paris, and minister, deputy head of mission and consul-general in Beijing.

Support for Three Projects

The following three research projects undertaken by faculty members of the University have succeeded in attracting funding support from the Germany/Hong Kong Joint Research Scheme:

- **Role of Adipose-derived Vasoactive Products in Vascular Dysfunction (HK\$15,800)**

Principal investigator: Prof. Huang Yu (Department of Physiology)

- **Doping of One Dimensional Nanostructures and Their Luminescence Property Study (HK\$30,000)**

Principal investigator: Prof. Li Quan (Department of Physics)

- **Functional Magnetic Resonance and Optical Imaging of Brain Activity During Preattentive Detection of Bound Stimulus Features (HK\$29,600)**

Principal investigator: Prof. Trevor Penny (Department of Psychology)

Going For Gold!

School of Law Breaks Learning Record

The School of Law of the University introduces to secondary school students the magic of law through the first ever online game, an exciting development in legal education — with the promise of a golden future for law students.

Secondary school teams can compete in *The Gold Rush: Mining the Law* of the School of Law at CUHK. The winning team will be awarded the Sir T.L. Yang Champions Cup and \$25,000 to be used for educational purposes.

Law teaching in Hong Kong has been severely criticized in the past for its repetitive

style and its emphasis on rote learning. To encourage students to study law, *The Gold Rush* was developed by the school as part of its efforts to innovate law teaching and learning. This imaginative education tool will show how learning about law can be made exciting, interactive, and fun.

The Gold Rush is the product of a team effort led by Prof. Marlene Le Brun and Prof. Mike McConville, director of the School of Law. They demonstrated the power and fun of this innovative online game to the media on 30th November in the Pi Ch'iu Building.

(From left) Mrs. Anne Carver, professional consultant, Prof. Mike McConville, and Mrs. Diana Ying, planning officer, of the School of Law; and Mr. Anton Lam of the ITSC at a press conference



New Centre to Improve Care for Seniors

About 70 per cent and 95 per cent of elderly living in domestic households and institutions respectively are reported to suffer from chronic diseases. The promotion of healthy ageing, therefore, would bring huge benefits not only to the elderly but the community at large.

With a generous donation of HK\$10 million from the S.H. Ho Foundation Ltd., the multidisciplinary S.H. Ho Centre for Gerontology and Geriatrics has been established in the School of Public Health of the Faculty of Medicine. The donation will go towards supporting training programmes and funding research projects.

The naming ceremony of the centre was held on 1st December. Officiating at the ceremony were Dr. David Ho, chairman of the S.H. Ho Foundation, Prof. Lawrence J. Lau, vice-chancellor of the University, Prof. T.F. Fok, dean of the Faculty of Medicine, Prof. Joseph Sung, chairman of the Department of Medicine and Therapeutics,

Prof. Sian Griffiths, director of the School of Public Health, and Prof. Jean Woo, director of the S.H. Ho Centre for Gerontology and Geriatrics.

Thanking the foundation for its generosity, Prof. Jean Woo, '[The donation] reflects their foresight about the importance of healthy ageing in our community and is also a great compliment to our past achievements.'

Gerontology and geriatrics have been areas of excellence at the University. Since the mid-1980s, various departments at the Faculty of Medicine have researched extensively into chronic diseases, health education and services for the elderly. Building on existing expertise of the Faculty of Medicine, the centre will enhance research and training for clinicians and other professionals involved in elderly care and promote community education in the areas of health promotion and maintenance, disease knowledge and self-management.



Endoscopy in the Limelight



(From left) Prof. Joseph Sung, Dr. James Lau, Prof. Leung Wai-keung, and Prof. Enders Ng

The 20th International Workshop on Therapeutic Endoscopy was hosted by the Endoscopy Centre of the University from 6th to 7th December 2005 at the Postgraduate Education Centre, Prince of Wales Hospital. Entitled 'Changing the Practice in GI Disease', this year's workshop underpinned the evolution of endoscopy over the years — from a purely diagnostic to a therapeutic tool.

On 5th December, the Institute of Digestive Disease held a press conference to introduce the latest developments in the field, including live demonstrations of 'capsule' endoscopy and endo-cytoscopy. Speakers included Prof. Joseph Sung, director of the Institute of Digestive Diseases, Prof. Leung Wai-keung of the Department of Medicine and Therapeutics, Dr. James Lau, director of the Endoscopy Centre, Prof. Enders Ng, head of the Division of Upper Gastrointestinal Surgery, and Prof. Philip Chiu of the Department of Surgery.

‘Who has seen the wind? Neither I nor you.’

CUHK Leads Quest to Save Suffocating Urbanites

As the poet Christina Rossetti wrote two centuries ago, the wind is invisible. Its presence is often alluded to by the music of a chime, the death of a flame or the dance of a canopy in Mongkok. And its absence, though not always immediately noticeable, is implied by a pervading sultriness, insidious conditions and general malaise.

Prof. Edward Ng

Pioneering Study on Hong Kong's Stagnant Air

Canopies in Mongkok have not been dancing enough, according to a study led by the Department of Architecture of the Chinese University for the setting up of an assessment system for air movement to be used in planning developments, just as traffic and infrastructure studies are already in place. The study was commissioned by Planning Department of the Hong Kong government in October 2003 as a pledge to tackle Hong Kong's wind problem upfront due to lessons learnt from SARS and now made all the more pertinent by the looming threat of avian influenza. In fact it was the then Chief Secretary, Donald Tsang's Team Clean, set up after the SARS outbreak, which suggested the need to examine 'the practicality of stipulating air ventilation assessment as one of the considerations... for all major development or redevelopment proposals and in future planning.'

The reasons for Mongkok's malaise have been found to include narrow streets, the presence of tall, densely packed buildings, and the lack of breathing spaces for people and structures alike. Poor ventilation has over time led to temperature rises, concentration of pollutants, making urban areas like Mongkok a hotbed of disease and discontent.

Labyrinthine Urban Design

A city's ventilation is affected by wind speed and direction, building height and layout of buildings. Chief investigator of the study, Prof. Edward Ng of the Department of Architecture, said it was unprecedented for densely populated, sub-tropical cities. Mongkok and Tseung Kwan O were quoted as typical examples of a metro area and a new town for discussion and eminent international scholars were asked to provide a qualitative assessment of the territory's urban environment. Ng stressed that the study was more about seeking good design for Hong Kong's wind environment than trying to prohibit anything.

Making reference to state-of-the-art wind science, the study found the main culprits of stagnant city air to be the prevalence of tight and narrow streets not

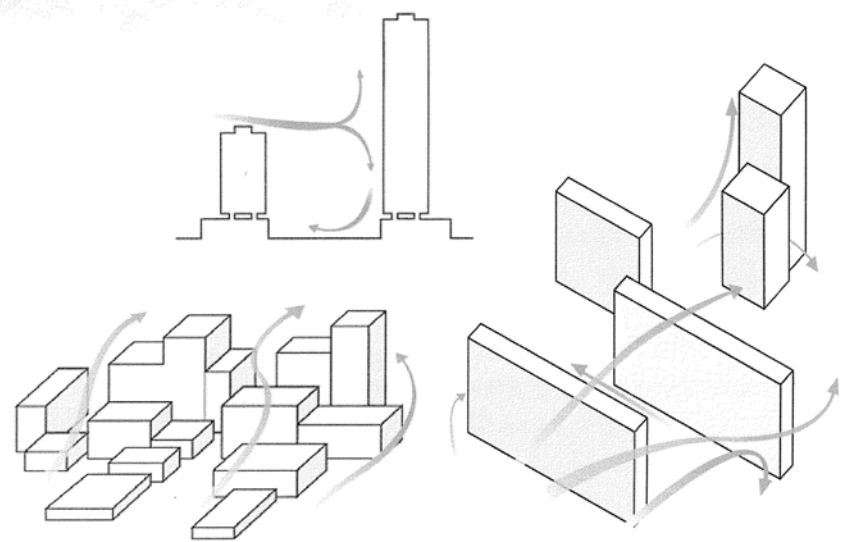
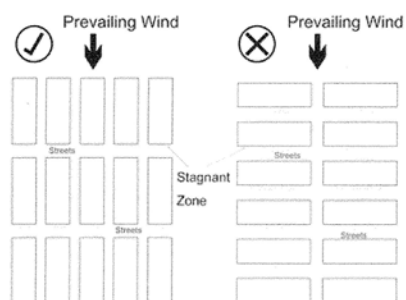
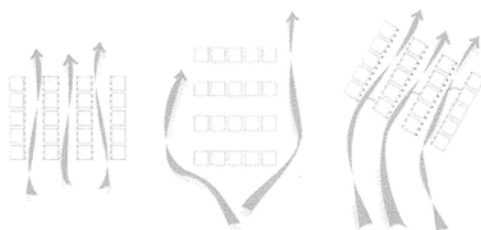
aligned with prevailing winds and flanked by very tall, bulky buildings. The concentration of such buildings act as a windbreak and their uniformity in height results in wind skimming over the top. Airpaths are further restricted by the absence of open spaces, minimal gaps between buildings, excessive podium structures, and obstruction on streets. There is also a general lack of greenery.

Wind-friendly Recommendations

Guidelines proposed include creating roads, open spaces and corridors of low-rises so that wind can penetrate the urban fabric. Major roads should be aligned parallel to the prevailing wind direction, and, where possible, open spaces should be linked and aligned to form breezeways. And any wind problem along the waterfront should be dealt with locally so that sea breeze is not obstructed.

Building heights should be stepped in rows to create better wind at higher levels while podia should be avoided. Hong Kong's ubiquitous podium structures are not desirable from the

An array of main streets, wide main avenues and/or breezeways should be aligned in parallel, or not more than 30 degrees to the prevailing wind direction, in order to maximize the penetration of prevailing wind through the district.



Height variation should be considered as much as possible with the principle that the height should decrease towards the source of the prevailing wind. The stepped height concept can help optimize the wind capturing potential of the development itself.

viewpoint of street-level ventilation as they not only block most of the wind to pedestrians but also minimize the 'air volume' near the pedestrian level.

Proper orientation and layout of the buildings with adequate gaps between buildings are necessary. Block arrangement should be staggered such that those behind are able to receive the wind penetrating through the gaps between blocks in the front row. Block heights should be varied with decreasing heights towards the source of the prevailing wind.

The study also recommended the use of cool materials, i.e. materials characterized by high solar reflectivity or high emissivity for pavements, streets and building facades, and the planting of trees on urban streets to provide shade and cooling.

Guidelines Adopted by Government

In December 2005, the Planning Department issued draft design guidelines based on the study's recommendations. While it is not mandatory for developers to follow these guidelines, the government has

requested quasi-official organizations such as the Urban Renewal Authority, the Housing Authority, and the two railway companies to include assessments of air movement when planning developments.

The first candidate to apply the assessment is the site of the former Kai Tak Airport and Ng has been appointed adviser to the master planners of City Planning — Maunsell/Planning Department for the site. Other major government sites like the West Kowloon Cultural District and the Tamar Site are in the pipeline. The government will issue a joint bureau-level technical circular early next year requiring all government projects to undergo the assessment. This is expected to affect hundreds of projects in the coming few years.

Buildings will continue to heap up on Hong Kong's horizon as the city continues in its flight path of high-income urbanization. But with the new guidelines in place, hopefully, as its inhabitants sit in their fluorescent-lit cubicles searching for lost words and worlds on Google, they will know that the wind has not forgotten them. ☑

Piera Chen

Information in this section can only
be accessed with [CWEM password](#).

若要瀏覽本部分的資料，
請須輸入[中大校園電子郵件密碼](#)。



社會科學院院長 李少南教授 暢論大學教育與學科發展

李少南教授是中文大學校友，其後赴美進修，獲密西根大學博士學位，一九八六年回中大任教，九八年出任新聞與傳播學系系主任，九九年任新聞與傳播學院院長，二零零五年八月起出任社會科學院院長。本文是《中大通訊》編輯訪問他的摘要。

■左冠輝
□李少南

■ 社會科學是「以社會現象為研究對象的科學。它的任務是研究並闡述各種社會現象及其發展規律」，這是《辭海》的定義。現代社會變化之急劇，歷史上可以說是前所未有。社會科學，或者說社會科學的教育有沒有相應的變化？

□ 學問從來都在變化，新的學問不斷出現，不獨是社會科學為然。我認為所有的學科都應該開放。現代社會變化急劇，相應的學問研究自然會有較大的調整。就以新聞和傳播學來說，互聯網的普及不過是十數年間的事，但已經徹底改變了新聞和傳播學，打破了印刷和電子這些傳統媒體之間的界限，而且把各種媒體成功融合，這是很了不起，也是非常驚人的改變。

學問本身起了變化，學科的教育必須跟隨。今天的學生面對的是全球一體化的時代，他們所接受的教育也應該從這方面著眼，我們需要有新思維和有效的新方法，才可以訓練學生成才。各種學問是互相影響的，學科教育也是這樣，從另一個角度來看，這也是為切合時代需求而產生的變化。現在的趨勢是跨學科的整合，不同學科相輔相成，互補長短。所以學科教育的發展應該是以課程為基礎，超越學系的局限。

■ 現在中大有不少新課程，例如商學院的保險、財務與精算學，研究院的課程也有不少新的發展。還有，以前的地理學系也成為地理與資源管理學系了，這也可以算是一個顯著的改變。

□ 不錯。但這些課程仍然是以學院和學系為單元。我的意思是完全以課程為基礎的教育。舉例說，我們可以構思一個媒介心理學，或者傳媒心理學的課程，把傳播學和心理學的相關知識有機組合，成為新的課程，由傳播學院和心理學系一起開辦，學生不是畢業

於某一個學系，而是對傳播學和心理學都有認識的人才。這不是說學院或者學系因此沒有了自己的身分，每一門學科仍然有本身的研究範圍，但不同學科之間應該可以因應時代和社會的發展，找出相關的地方，作有機組合，我覺得這是正確的方向。課程的有機組合很重要，如果只是由不同學系各自提供訓練，然後將相關的訓練放進一個課程內，這不是有機組合，很難達到我所說的效果。

■ 這種新課程的畢業生究竟是專才還是通才？大學教育過分強調配合時代和社會的需要，會不會像金耀基教授在《大學之理念》裡所說的成為「服務站」？社會要甚麼，市場要甚麼，大學就提供甚麼。

□ 我首先回答你第一個問題。博和專的觀念其實並非互相矛盾。這些畢業生是博學的通才，但最後也是專才，是既博亦專。他們受的教育沒有傳統的界限，所以可以說是通才，但在他們專注的範圍內，例如我剛才說的傳播心理學，他們就是專才了。

至於大學會不會成為「服務站」，這是我們必須不斷反思的問題。其實也無須過於負面或者悲觀。大學在學術上要保持獨立和自主，而服務社會也可以說是大學應有之義。

香港的大學經費主要來自政府，而社會資源不是無限的。如何有效運用資源是政府的責任，政府得向

市民交代。這無可厚非。沒有人會反對應該有效運用投放在教育的資源。但如何執行？要達到甚麼標準？很值得商榷。現在的情況似乎是政府干預得太多了。

■ 大學從前要向教廷爭取自由，後來對象轉向皇室，現在是政府。大學不喜歡受約束或者干預，這好像是永遠解決不了的歷史問題。

□ 這樣說是把問題簡化了。不過，大學如果獲得足夠的獨立資源，確實可以較少受到約束，外國很多老牌大學都擁有龐大的基金，也時常得到數目不菲的私人捐款，基本上可以不受政府干預。

香港的情況是另外一回事了。大學的資源受政府控制，不得不應付政府的要求去配合政府的政策，於是消耗了很多原本可以用在學術上的精神和時間。我覺得很多時候問題是缺乏信任。政府對大學也好，大學對老師也好，如果基本上已經有一個假定，認為學術界都是生產力低的，於是設很多關卡來進行所謂有效管理，結果大家都疲於奔命。

其實老師需要的是較大的空間，較多的自由，較少的制肘，使他們得以專心和安心去整理及研究學問。我相信同事都想教好書，做好研究，可能有少數人不是這樣，但大多數從事學術教研工作的人都是有理想的，並非純粹為糊口而選擇這個行業。

■ 多年前一位在劍橋念博士學位的中大畢業生告訴我，他剛到劍橋時最不習慣的是每天晚飯後的聊天，教授和學生坐在一起，無所不談。他只有尷尬陪坐的分兒。他幾經努力，充實自己，終於從慢慢加入別人的談話，到找到話題。結果後來他最享受的就是這段飯後聊天的時光。

□ 對。我在美國念書的時候也很喜歡和同學聊天，我們常常在酒吧裡天南地北無所不談。那是非常美好的回憶，也是很寶貴的經驗。這種聊天除了訓練自己和別人溝通的技巧外，很多時候你在談話裡會知道自己的貧乏和不足，於是看書充實自己，真的得益不淺。可惜中文大學這種風氣不盛，老師之間的聊天也少，更不要說是老師和學生之間的。大家都在忙，究竟忙甚麼呢？同學在忙著上課，忙著畢業；老師在忙著出版多點著作來達標。但一大堆資料或者一本專著就是學問了嗎？不要說聊天這種「奢侈」的事，大家連討論和溝通的時間也不多。大專界裡是否有人應該反省一下，我們的大專教育是否出了問題呢？



• Personalia • 人事動態 • Personalia • 人事動態 • Personalia • 人事動態 • Personalia • 人事動態 • Personalia •

Information in this section can only
be accessed with **CWEM password**.

若要瀏覽本部分的資料，
請須輸入**中大校園電子郵件密碼**。

二零零六至零七年度 研究院入學申請辦法

研究院現接受二零零六至零七年度的入學申請，大部分課程的截止日期為二零零六年二月二十八日。研究院下年度將提供二百三十七項課程，其中包括一百零五項研究式課程（博士課程三十八項、哲學碩士博士銜接課程二十五項、碩士課程四十二項）及一百三十二項修課式課程（博士課程兩項、碩士課程一百零五項、學士後文憑課程二十五項），課程分全日制和兼讀制。研究式課程的全日制學生可獲研究生助學金，二零零六至零七年度的金額暫定為每月一萬一千五百至一萬二千五百港元。

索取或查閱有關資料的方法如下：

- (一) 研究院網頁 (<http://www.cuhk.edu.hk/gss/>) 提供詳盡資料，並可於網上申請入學。
 - (二) 於辦公時間到研究院索取，地址為教研樓一座四樓（何善衡工程學大樓側）。
 - (三) 致函沙田香港中文大學研究院，列明申請的學科，並附貼上足夠郵資*的回郵信封（不小於32cm x 24cm）。
- 其他查詢，請致電二六零九八九七六/八九七七，或電郵至 gradschool@cuhk.edu.hk。

* 郵費為8.2元，如索取兩個或以上課程的資料，則為16.4元。

新亞七五年畢業校友重聚

新亞書院上月二十六日舉行一九七五年畢業班重聚，有七十多位校友出席，透過一連串活動重溫三十年前在新亞的歡樂時光。他們其後在新亞校園種植了一棵銀杏樹，又設立了「一九七五畢業校友獎學金」，以紀念重聚並幫助弟學妹。



滬港發展聯合研究所 五周年紀念論壇

滬港發展聯合研究所本月五日舉辦「滬港發展趨勢論壇」，慶祝該所成立五周年。上海世博局世博園區副總規劃師沈迪先生、上海市教育科學研究院院長胡瑞文教授、復旦大學世界經濟研究所所長華民教授、瑞安集團主席羅康瑞博士、中國銀行（香港）發展規劃部副總經理宋運肇先生和香港總商會總裁翁以登博士在會上分別發表主題演講，探討滬港兩地經濟和社會發展。右圖為劉遵義校長（左）致送紀念品予羅康瑞博士。



教育學院四十周年研討會

教育學院本月二日舉辦「教改潮下的教師領導和教育協作的發展」國際研討會，深入討論教師領導和教育群體發展的關鍵議題，以誌慶學院成立四十周年。



划艇隊祝捷會暨新艇下水禮

划艇隊與體育部上月十九日在賽馬會石門划艇中心舉辦祝捷會，誌慶划艇隊在大專賽和兩大賽中取得佳績。同場舉行「東方表行號」下水禮。該艘八人有舵賽艇是全港最新型、最高級的賽艇，由東方表行集團有限公司主席楊明標先生（左一）捐贈予中大划艇隊。

中大通訊 CUHK NEWSLETTER

網址 website <http://www.cuhk.edu.hk/iso/>

1. 本刊逢四日及十九日出版。
2. 來函或投稿請寄沙田香港中文大學資訊處《中大通訊》編輯部（電話2609 8584/2609 8681，傳真2603 6864，電郵pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk）。
3. 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話，文章則可用筆名發表。
4. 編輯有權刪改及決定是否刊登來稿，不欲稿件被刪者請預先聲明。
5. 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見，並不代表校方或本刊立場。
6. 所有內容未經編者書面准許，不得轉載。
7. 本刊每期發行三千九百份，免費供校內教職員索閱，部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱，請致函本刊查詢。

1. The Newsletter is published on the 4th and 19th of each month.
2. All contributions and suggestions should be sent to the Editor, CUHK Newsletter, Information Services Office, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 8584/2609 8681; fax. 2603 6864; e-mail pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk).
3. Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
4. The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles without notice for reasons of clarity, length, or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
5. The views expressed in the CUHK Newsletter are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
6. No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
7. This publication has a circulation of 3,900 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the Newsletter direct.

截稿日期 Deadlines for Contributions

期數 Issue no.	出版日期 Issue date	截稿日期 Deadline for contributions
271	4.1.2006	15.12.2005
272	19.1.2006	4.1.2006
273	19.2.2006	6.2.2006
274	4.3.2006	16.2.2006
275	19.3.2006	6.3.2006
276	4.4.2006	21.3.2006
277	19.4.2006	2.4.2006
278	4.5.2006	19.4.2006
279	19.5.2006	4.5.2006
280	4.6.2006	19.5.2006

香港中文大學資訊處出版

編輯：左冠輝 助理編輯：陳思祥 陳偉珠 蔡世彬（執行） 製作：梅潔媚

Published by the Information Services Office, The Chinese University of Hong Kong

Editor: Chor Koon Fai Assistant Editors: Florence Chan, Piera Chen, Lawrence Choi (Executive) Graphic Designer: May Mui

印刷：新輝印務有限公司
Printing: Sunshine Press Ltd.

國家教育部和二十省市招生辦來訪

國家教育部及二十省市招生考試部門代表團一行四十人，上月二十四日蒞校訪問，與校長、副校長、教務長、入學及學生資助處處長和學院代表會面，交流和總結中大在內地招生的經驗，並討論明年的招生工作和安排。他們亦與在中大就讀的內地學生茶聚，並參觀中大校園、教學設施和宿舍等。

中文大學今年首獲國家教育部同意，通過「全國普通高校統一招生計劃」在內地十七個省市招收本科生。該等省市包括北京、上海、重慶、天津、浙江、江蘇、福建、廣東、湖北、四川、山東、遼寧、湖南、河南、陝西、海南和廣西。明年開始，招生省市更擴展至雲南、貴州和江西。

本校自一九九八年起在內地招收本科生，至今已有六百多名內地生入讀。他們表現出色，畢業後均有理想的發展。中大擁有優秀的師資和國際視野，一直是內地學生最心儀的境外大學之一。中大今年錄取了二百三十多名內地本科生，不少的高考成績為所屬省市的前列分子。

代表團此行是應本校和城大的邀請，來港訪問四天。



英國駐港總領事 論述歐盟與英國

英國駐港總領事柏聖文先生本月一日應大學邀請，在蒙民偉工程學大樓八樓演講廳主持講座，講題為「英國在歐盟」。柏聖文先生在會上分析歐盟如何成為過去五十年來最成功的經濟及政治體系，並闡述英國在歐盟的角色和作用。

何善衡基金會慨捐一千萬元 支持老年學及老年病學研究

醫學院獲何善衡基金會有限公司慨捐一千萬元，於公共衛生學院成立何善衡老年學及老年病學研究中心，以培訓相關專才和開展研究計劃。

研究中心命名典禮於本月一日舉行，主禮嘉賓包括何善衡慈善基金會有限公司主席何子焯博士、劉遵義校長、醫學院院長霍泰輝教授、內科及藥物治療學系系主任沈祖堯教授、公共衛生學院院長葛菲雪教授和中心主任胡令芳教授。

胡教授在典禮上感謝何善衡基金會

慷慨捐款，「這不但反映了基金會的高瞻遠矚，明瞭健康晚年對社會的重要，也是對我們過去努力取得的成果的一大讚賞。」

醫學院一九八五年起跨科研究老年課題，包括流行病學、遺傳及環境風險因素，常見老人病患如糖尿病、慢性肺病、中風、帕金森症、骨質疏鬆、抑鬱症、自殺，以至社區復康模式，老年慢性疾病小組計劃，長者和護老者的心理需要，老人營養與運動，善終護理和虐老等。

三名崇基學生獲獎

崇基學院地理與資源管理學系一年級生余翠怡（下圖），上月獲國際殘疾人奧委會頒發「最佳新秀運動員」獎。余翠怡去年在雅典傷殘人士奧運會表現出眾，首次參加奧運即奪得四面女子輪椅劍擊金牌。



另，崇基物理系三年級生許景霖（上圖左）和音樂系二年級生黃志榮（上圖右），於十月初在德國舉行的世界口琴節中表現卓越，與隊友合力奪得三重奏和大合奏公開組比賽冠軍，以及自由組合奏亞軍。許景霖更於半音階口琴獨奏的指定曲目和自選曲目兩項比賽中掄元。

城市地理信息系統學術論壇

「第八屆海峽兩岸城市地理信息系統學術論壇」於上月二十八至二十九日在大學行政樓祖堯堂舉行，有近百名各市代表參與討論，課題包括「城市管理與電子政務」、「城市規劃管理應用」、「交通GIS與ITS」、「地理信息整合」與「實現城市GIS可持續發展」。

專題主講嘉賓為原國務院辦公廳秘書局副局長、北京大學數字中國研究院理事陳拂曉先生，以及北京市東城區區委陳平書記。

本屆論壇由地球信息科學聯合實驗室承辦，聯合書院贊助，並獲香港測量師學會和香港規劃師學會支持。



腸胃內鏡新發展

內鏡中心本月六至八日主辦第二十屆國際治療內鏡會議，供六百多名來自世界各地的醫護人員在威爾斯親王醫院學習最新的內鏡技術。今年研討會的主題是「胃腸道疾病治療的改變」，回顧並前瞻內鏡的發展。

消化疾病研究所更於十二月五日召開記者招待會，介紹內鏡的新發展，例如新一代配備窄頻濾光鏡和組織自發熒光成像傳感器的內鏡，可放大影像一千倍，而膠囊內鏡則可檢查從前內鏡未能窺探的小腸。



梁偉強教授在記者會上展示膠囊內鏡

中毒治療中心成立

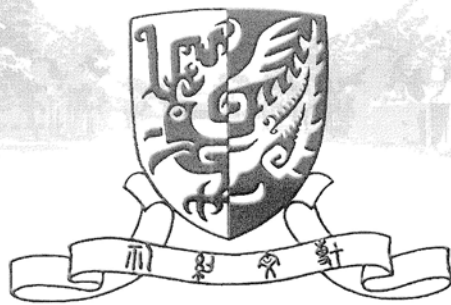
醫管局新界東醫院聯網和中大醫學院合力設立威爾斯親王醫院中毒治療中心，由臨床毒理學家領導跨科治療小組，專責處理中毒個案，為病人提供更佳治療。

中毒治療中心上月二十八日舉行開幕典禮，由衛生福利及食物局局長周一嶽醫生、醫管局專業事務及運作總監張偉麟醫生、醫管局新界東聯網總監馮康醫生、中大醫學院副院長沈祖堯教授和中心總監陳恩強教授主持。

中心亦會與政府、其他相關機構和專家合作，以預防及監控中毒個案，並培訓醫護人員。圖為周一嶽醫生（右三）等參觀中毒治療中心。



中大通訊



第二七零期 二零零五年十二月十九日

二零零四至零五年度 頒授學位數目

榮譽學位	
榮譽法學博士	3
榮譽理學博士	1
榮譽社會科學博士	2
	<hr/> 6
博士學位	
醫學博士	8
哲學博士	175
教育博士	3
	<hr/> 186
碩士學位	
哲學碩士	372
文學碩士	477
神學碩士	3
藝術碩士	1
音樂碩士	2
會計學碩士	4
工商管理碩士	300
專業會計學碩士	71
教育碩士	152
臨床藥劑學碩士	27
家庭醫學碩士	19
護理碩士	20
職業醫學碩士	2
預防醫學碩士	16
理學碩士	758
建築碩士	43
社會科學碩士	95
社會工作碩士	8
	<hr/> 2,370
學士學位	
文學士	409
工商管理學士	472
教育學士	70
工程學士	360
醫學科學學士	1
內外全科醫學士	152
護理學士	103
藥劑學士	29
中醫學學士	18
理學士	527
社會科學學士	501
	<hr/> 2,642
總數	5,204

第六十二屆大會

大學本月八日在校園舉行第六十二屆大會（頒授學位典禮），由大學監督曾蔭權博士主持，頒授學位共五千二百零四個。

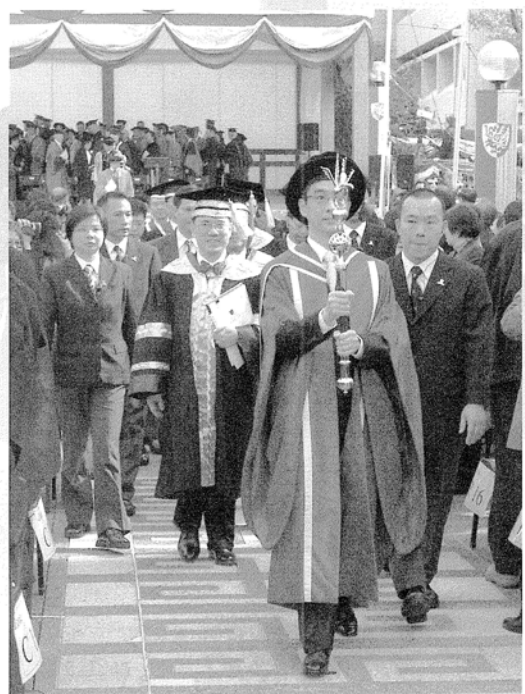
本屆有六位傑出人士獲頒授榮譽博士學位，以表彰他們對促進文化學術和社會經濟發展，增進人民福祉，促進社會的和平與穩定發展，及對中大的發展的傑出貢獻。他們分別為：資深銀行家，香港上海匯豐銀行有限公司主席鄭海泉博士；著名社會學家，前任香港中文大學校長金耀基教授；知名人類學家，台灣中央研究院院士及蔣經國國際學術交流基金會董事長李亦園教授；傑出政治家、中國國民黨榮譽主席連戰博士；傑出分子生物學家，一九九三年諾貝爾生理/醫學獎得獎人 Richard J. Roberts 博士；傑出和資深政治家，海峽兩岸關係協會會長汪道涵博士。

金耀基教授、連戰博士和汪道涵博士分別獲頒授榮譽法學博士學位；Richard J. Roberts 博士獲頒授榮譽理學博士學位；鄭海泉博士和李亦園教授分別獲頒授榮譽社會科學博士學位。他們的讚辭由張洪年教授、金聖華教授和 David Parker 教授撰寫並宣讀。金耀基教授在會上致辭。李亦園教授和汪道涵博士因事未克出席。

同日各成員書院分別為其所屬之本科生舉行畢業典禮，主禮嘉賓分別為香港大學校長徐立之教授（崇基書院）、中文大學生物學講座教授辛世文教授（新亞書院）、長春社主席何小芳女士（聯合書院）、創新科技署署長王錫基先生（逸夫書院）。

碩士學位課程畢業典禮則於翌日在邵逸夫堂按學院分三節舉行，由研究院院長黃永成教授主持，主禮嘉賓有聯業製衣有限公司董事經理兼香港紡織業聯會有限公司主席李乃熿博士、香港應用科技研究院有限公司行政總裁楊日昌博士和中國廣東國際音樂夏令營校長盧景文教授。

（左起）Richard J. Roberts 博士、連戰博士、大學校董會主席鄭維健博士、曾蔭權博士、劉遵義校長、金耀基教授和鄭海泉博士

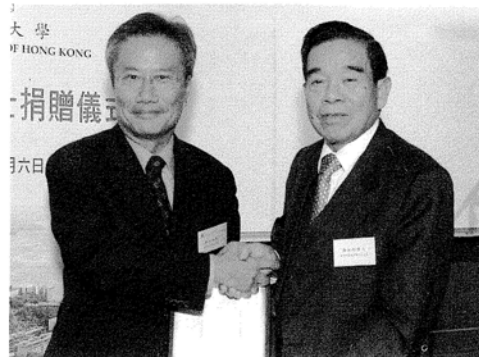


《電子快訊》摘要

◀ 第2.22期 ▶

鄭裕彤基金捐贈三千萬港元

中大獲鄭裕彤基金捐贈三千萬港元，以支持學術及研究發展，並促進學術交流。捐贈儀式於本月六日舉行，圖為大學校董會主席鄭維健博士（左）致送紀念品予鄭裕彤博士。



中大蟬聯挑戰杯港澳區冠軍

中文大學勇奪第九屆「挑戰杯」全國大學生課外學術科技作品競賽的「港澳優勝杯」，是第一所蟬聯港澳地區冠軍的院校。



請上網 <http://www.cuhk.edu.hk/enews/> 查閱詳細報導。

